

12 ERSATZTEILE / SPARE PARTS / PIÈCES DE RECHANGE / RESERVEONDERDELEN / PEZZI DI RICAMBIO / RESERVELAR / PIEZAS DE REPUESTO / RESERVEDELER / RESERVEDELE

44272



44273



44274



SERVICE?



SCAN ME
(ONLY DE & FR)
www.revell-service.de

DE Ersatzteile bekommen Sie im Online Shop unter www.revell.de oder bei Ihrem Händler vor Ort. Ersatzteil-Bestellungen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler oder Ihren zuständigen Distributor.

UK Spare parts are available in the online store at www.revell.de or from your local dealer. Spare parts orders from other countries are handled by the respective distributors. Please contact your dealer or your responsible distributor.

FR Les pièces de rechange sont disponibles dans la boutique en ligne à l'adresse www.revell.de ou chez votre revendeur local. Les commandes de pièces de rechange en provenance d'autres pays sont traitées par les distributeurs correspondants. Veuillez contacter votre revendeur ou distributeur compétent.

IT Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar in de onlineshop op www.revell.de of bij uw plaatselijke dealer. Bestellingen van reserveonderdelen in de overige landen worden afgehandeld via de betreffende distributeurs. Neem contact op met uw verkoper of de verantwoordelijke distributeur.

ES Las piezas de repuesto están disponibles en la tienda online en www.revell.de o en su distribuidor local. Los pedidos de piezas de repuesto desde el resto de países serán tramitados por los distribuidores correspondientes. Póngase en contacto con su comercio o distribuidor especializado.

IT I pezzi di ricambio sono disponibili nel negozio online all'indirizzo www.revell.de o presso il vostro rivenditore locale. Gli ordini dei pezzi di ricambio provenienti da altri Paesi vengono gestiti dai rispettivi distributori. Contattare il rivenditore o il distributore locale.

SE Reservdelar finns i webbutiken på www.revell.de eller hos din lokala återförsäljare. Reservdelbeställningar från övriga länder hanteras av respektive distributör. Var god kontakta din återförsäljare eller ansvariga distributör.

NO Reservdeler finner du i nettbutikken på www.revell.de eller hos din lokale forhandler. Reservdelsbestillinger fra andre landene avvikles via de aktuelle distributørene. Kontakt forhandleren eller ansvarlig distributør.

DK Reserve dele findes i onlinebutikken på www.revell.de eller hos din lokale forhandler. Bestilling af reserve dele fra andre lande foregår gennem de pågældende distributører. Kontakt din forhandler eller ansvarlige distributør.

Das Spielzeug darf nur an Geräte der Schutzklasse II angeschlossen werden, die das folgende Bildzeichen tragen:
This toy must only be connected to devices of protection category II featuring the following icon:
Le jouet ne peut être raccordé qu'à des appareils appartenant à la classe de protection II et munis du pictogramme suivant:
Het speelgoed mag alleen worden aangesloten op apparaten van beschermingsklasse II met het volgende symbool:
El juguete solo puede ser conectado a equipos de clase de protección II que lleven el siguiente símbolo:
Il giocattolo può essere collegato solo ad apparecchi della classe di isolamento II, che recano il seguente simbolo:
Leksaken får endast anslutas till apparater av skyddsklass II som bär följande märkning:
Legetøjet skal kun kobles til apparater i verneklasse II som har følgende billedskilt:
Legetøjet må kun tilsluttes apparater i beskyttelsesklasse II, der bærer følgende billedsymbol.



24454

8+

Revell
Control



MAN TGS 33.510 6X4 BB CH
RC DUMPER TRUCK

USER MANUAL

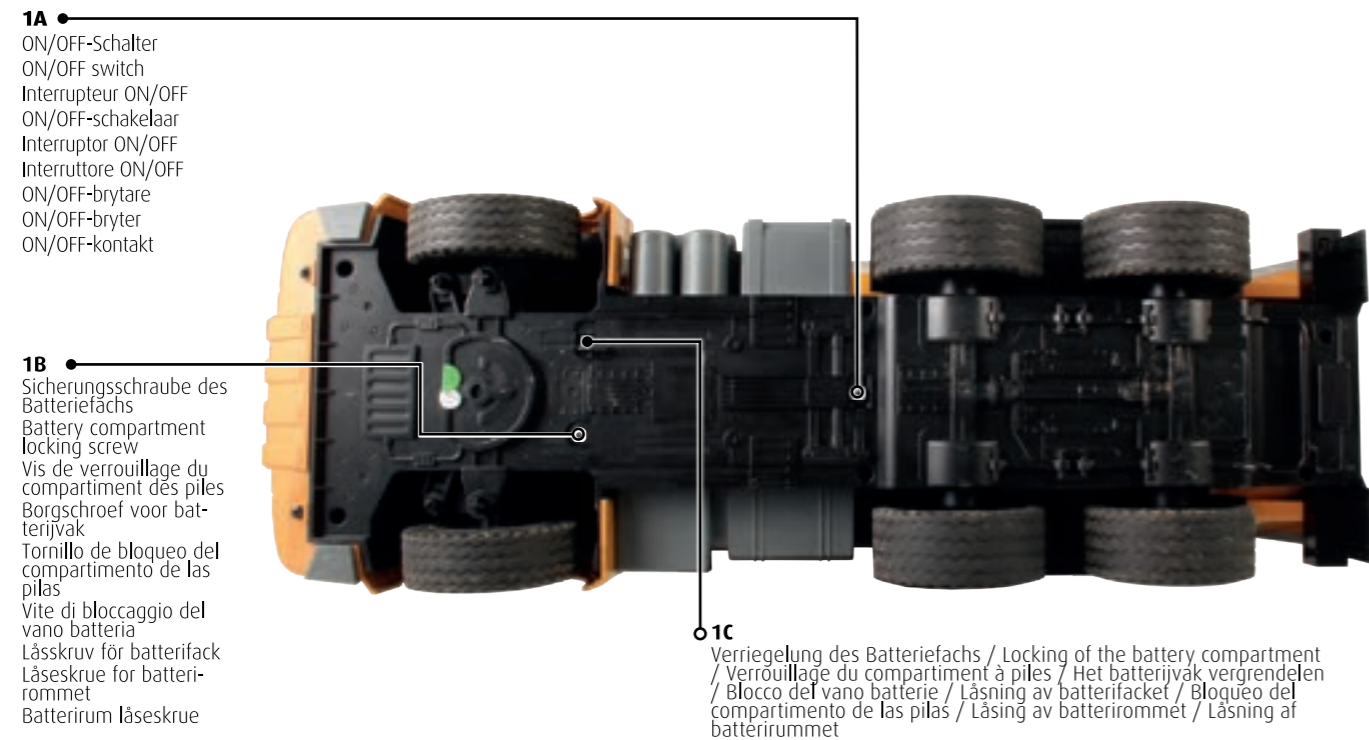
DE UK FR NL ES IT SE NO DK

2.4 GHz | Home icon | 1:14 | 4WD | LED | 3 CHANNEL

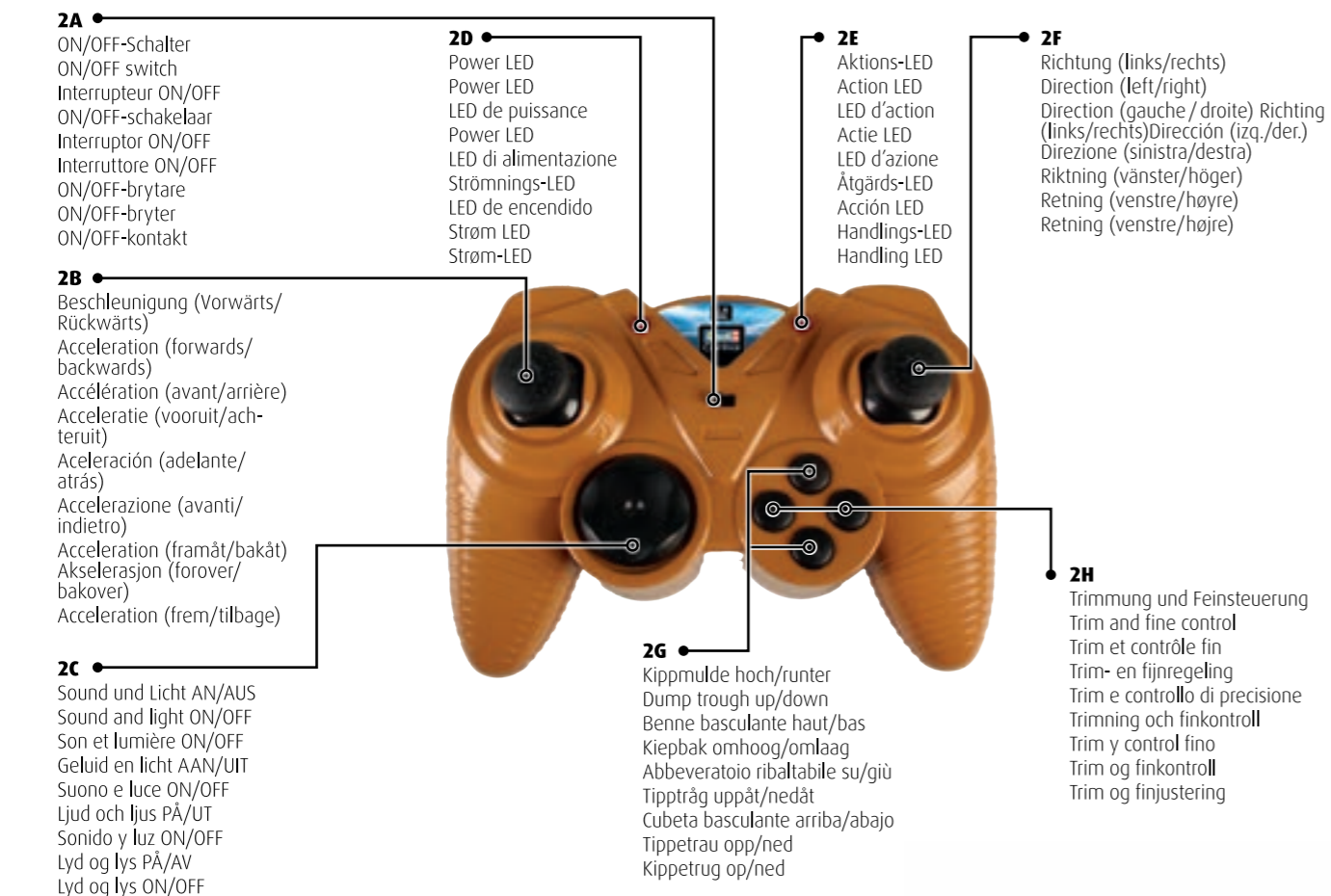
Revell
www.revell.de

© 2023 Revell GmbH, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde. REVELL IS THE REGISTERED TRADEMARK OF REVELL GMBH, GERMANY. Made in China.
Distributed in the UK by: Carrera Revell UK LTD, Unit 10, Old Airfield Industrial Estate, Cheddington Lane, Tring HP23 4QR, United Kingdom
Distributed in USA by: Carrera Revell of Americas Inc., Suite 307N, 197 Route 18 South, East Brunswick, NJ 08816, USA

1 ÜBERSICHT DES MODELLS / OVERVIEW OF THE MODEL / APERÇU DU MODÈLE / OVERZICHT VAN HET MODEL / PANORAMICA GENERALE DEL MODELLO / ÖVERSİKT ÖVER MODELLEN / VISTA GENERAL DEL MODELO / ÖVERSİKT ÖVER MODELLEN / ÖVERSİGT ÖVER MODELLERNE



2 ÜBERSICHT DER FERNSTEUERUNG / OVERVIEW OF THE REMOTE CONTROL / APERÇU DE LA TÉLÉCOMMANDE / OVERZICHT VAN DE AFSTANDSBEDIENING / PANORAMICA GENERALE DEL RADIOCOMANDO / ÖVERSİKT ÖVER FJÄRRKONTROLLEN / VISTA GENERAL DEL CONTROL REMOTO / ÖVERSİKT FJERNKONTROLL / ÖVERSİGT ÖVER FJERNBETJENING



10 STEUERUNG DER LICHT- UND SOUND-EFFEKTE / CONTROL OF LIGHT AND SOUND EFFECTS / CONTRÔLE DES EFFETS LUMINEUX ET SONORES / CONTROL VAN DE LICHT- EN GELUIDSEFFECTEN / CONTROLLO DEGLI EFFETTI LUMINOSI E SONORI / KONTROLL AV LJUS- OCH LJUDEFFEKTER / CONTROL DE LOS EFECTOS DE LUZ Y SONIDO / KONTROLL AV LYS- OG LYDEFFEKTER / KONTROLL AF LYS- OG LYDEFFEKTER



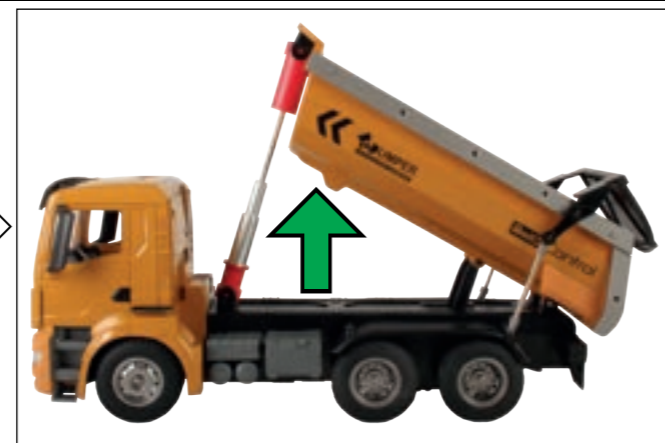
DE Drücken Sie die Taste (2C), um das Licht und den Sound einzuschalten. Drücken Sie die Taste (2C) ein zweites Mal, um den Sound auszuschalten und das Licht eingeschaltet zu lassen. Drücken Sie die Taste (2C) ein drittes Mal, um den Ton und das Licht ganz auszuschalten. Ein weiterer Druck auf die Taste (2C) schaltet den Ton und das Licht wieder ein. **UK** Press the key (2C) to turn on the light and sound. Press the key (2C) a second time to turn off the sound and leave the light on. Press the (2C) key a third time to turn the sound and light off completely. Pressing the (2C) key a second time turns the sound and light back on. **FR** Appuyez sur le bouton (2C) pour allumer la lumière et le son. Appuyez une deuxième fois sur le bouton (2C) pour éteindre le son et laisser la lumière allumée. Appuyez une troisième fois sur le bouton (2C) pour éteindre complètement le son et la lumière. Une nouvelle pression sur le bouton (2C) permet d'allumer à nouveau le son et la lumière. **NL** Druk op de toets (2C) om het licht en het geluid in te schakelen. Druk een tweede keer op de toets (2C) om het geluid uit te schakelen en het licht aan te laten. Druk een derde keer op toets (2C) om het geluid en het licht volledig uit te schakelen. Door nogmaals op toets (2C) te drukken worden geluid en licht weer ingeschakeld. **ES** Pulse el botón (2C) para encender la luz y el sonido. Pulse el botón (2C) una segunda

vez para apagar el sonido y dejar la luz encendida. Pulse el botón (2C) una tercera vez para apagar completamente el sonido y la luz. Si vuelve a pulsar el botón (2C), el sonido y la luz volverán a encenderse. **IT** Premere il pulsante (2C) per accendere la luce e il suono. Premere il pulsante (2C) una seconda volta per spegnere il suono e lasciare accesa la luce. Premendo il pulsante (2C) una terza volta, il suono e la luce si spengono completamente. Premendo nuovamente il pulsante (2C) si riaccendono il suono e la luce. **SE** Tryck på knappen (2C) för att tända ljuset och ljudet. Tryck på knappen (2C) en andra gång för att stänga av ljudet och låta ljuset vara på. Tryck på knappen (2C) en tredje gång för att stänga av ljudet och ljuset helt och hållet. Genom att trycka på knappen (2C) igen slås ljudet och ljuset på igen. **NO** Trykk på knappen (2C) for å slå på lyset og lyden. Trykk på knappen en gang til for å slå av lyden og la lyset være på. Trykk på knappen (2C) en tredje gang for å slå lyden og lyset helt av. Trykk på knappen (2C) en gang til for å slå på lyden og lyset igjen. **DK** Tryk på knappen (2C) for at tænde lyset og lyden. Tryk på knappen (2C) endnu en gang for at slukke for lyden og lade lyset være tændt. Tryk på knappen (2C) en tredje gang for at slukke lyden og lyset helt. Ved at trykke på knappen (2C) igen tændes lyden og lyset igen.

11 INHALT / TABLE OF CONTENTS / CONTENU / INHOUD / CONTENIDO / CONTENUTO / INNEHÅLL / INNHOLD / INDHOLD



9 STEUERUNG DER KIPPER-FUNKTION / CONTROL OF THE DUMPER FUNCTION / COMMANDE DE LA FONCTION DE BASCULEMENT / CONTROLE VAN DE KIEPFUNCTIE / CONTROLLO DELLA FUNZIONE DI RIBALTAMENTO / KONTROLL AV TIPPFUNKTIONEN / CONTROL DE LA FUNCIÓN DE VOLQUETE / KONTROLL AV TIPPEFUNKSJONEN / KONTROL AF TIPPEFUNKTIONEN



DE Durch einen anhaltenden Druck auf die obere Taste 2G fährt die Kippmulde nach oben, bis die Mulde auf dem höchsten Punkt angekommen ist. Lösen Sie nun den Druck auf die Taste 2G, verhärt die Mulde in dieser Position (auch in jeder anderen Position, wenn Sie den Finger eher von der Taste 2G lösen). Wenn Sie den Finger weiterhin auf die Taste 2G lassen, fährt die Mulde wieder herunter.
UK If you keep pressing the upper 2G key, the trough moves upwards until it reaches the highest point. If you now release the pressure on the 2G key, the trough remains in this position (also in any other position if you release your finger from the 2G key sooner). If you continue to keep your finger on the 2G key, the trough will move down again.
FR En maintenant la pression sur le bouton supérieur 2G, la benne se déplace vers le haut jusqu'à ce que la benne soit arrivée au point le plus haut. Si vous relâchez la pression sur la touche 2G, la benne reste dans cette position (ou dans toute autre position si vous relâchez le doigt de la touche 2G). Si vous continuez à appuyer sur la touche 2G, la cuvette redescend.
NL Als u de bovenste knop 2G blijft indrukken, beweegt de trog omhoog tot het hoogste punt. Als u nu de druk op de knop 2G loslaat, blijft de trog in deze positie (ook in een andere positie als u uw vinger eerder van de knop 2G haalt). Als u uw vinger op de 2G-knop blijft houden, beweegt de trog weer naar beneden.
SE Si mantiene pulsado el botón superior 2G, el canal se desliza hacia arriba hasta alcanzar el punto más alto. Si ahora suelta la presión sobre el botón 2G, el canal permanece en esta posición (también en cualquier otra posición si suelta antes el dedo del botón 2G). Si mantiene el dedo

en el botón 2G, el canal vuelve a bajar. **IT** Se si continua a premere il pulsante superiore 2G, la vasca si sposta verso l'alto fino a raggiungere il punto più alto. Se a questo punto si rilascia la pressione sul pulsante 2G, l'abbeveratoio rimane in questa posizione (anche in qualsiasi altra posizione se si rilascia prima il dito dal pulsante 2G). Se si continua a tenere il dito sul pulsante 2G, la mangiatoia si sposta nuovamente verso il basso. **SE** Om du fortsätter att trycka på den övre knappen 2G rör sig träget uppåt tills det når den högsta punkten. Om du nu släpper trycket på knappen 2G förblir träget i detta läge (även i något annat läge om du släpper fingret från knappen 2G tidigare). Om du fortsätter att hålla fingret på 2G-knappen rör sig träget nedåt igen. **NO** Hvis du fortsetter å trykke på den øvre knappen 2G, beveger trauret seg oppover til det når det høyeste punktet. Hvis du nå slipper trykket på knappen 2G, forblir trauret i denne posisjonen (også i en hvilken som helst annen posisjon hvis du slipper fingeren fra knappen 2G tidligere). Hvis du fortsetter å holde fingeren på 2G-knappen, beveger trauret seg nedover igjen. **DK** Hvis du bliver ved med at trykke på den øverste knap 2G, bevæger trauret sig opad, indtil det når det højeste punkt. Hvis du nu slipper trykket på knappen 2G, forbliver trauret i denne position (også i en hvilken som helst anden position, hvis du slipper fingeren fra knappen 2G tidligere). Hvis du fortsat holder fingeren på 2G-knappen, bevæger trauret sig nedad igen.

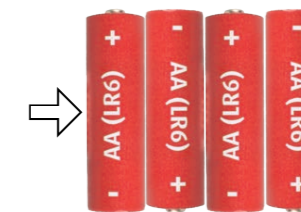


DE Durch einen anhaltenden Druck auf die untere Taste 2G fährt die Kippmulde nach unten, bis die Mulde wieder in ihrer Ausgangsposition angekommen ist. Lösen Sie nun den Druck auf die Taste 2G, verhärt die Mulde in dieser Position (auch in jeder anderen Position, wenn Sie den Finger eher von der Taste 2G lösen). Wenn Sie den Finger weiterhin auf die Taste 2G lassen, fährt die Mulde wieder hoch.
UK If you keep pressing the lower 2G key, the trough will move down until it returns to its initial position. If you now release the pressure on the 2G key, the trough remains in this position (also in any other position if you release your finger from the 2G key sooner). If you continue to keep your finger on the 2G key, the trough will move up again.
FR En maintenant une pression sur le bouton inférieur 2G, la benne descend jusqu'à ce qu'elle retrouve sa position initiale. Si vous relâchez la pression sur la touche 2G, la benne reste dans cette position (ou dans toute autre position si vous relâchez plus tôt le doigt de la touche 2G). Si vous continuez à appuyer sur la touche 2G, la cuvette remonte.
NL Als u de onderste knop 2G blijft indrukken, beweegt de trog naar beneden tot hij weer in zijn oorspronkelijke stand staat. Als u nu de druk op de knop 2G loslaat, blijft de trog in deze positie (ook in een andere positie als u uw vinger eerder van de knop 2G haalt). Als u uw vinger op de 2G-knop houdt, gaat de trog weer omhoog.
SE Si mantiene pulsado el botón inferior 2G, la canaleta se desliza hacia abajo hasta volver a su posición original. Si ahora suelta la presión sobre el botón 2G, el canal permanece en esta posición (también en

cualquier otra posición si suelta antes el dedo del botón 2G). Si mantiene el dedo en el botón 2G, el canal volverá a subir. **IT** Se si continua a premere il pulsante inferiore 2G, l'abbeveratoio si sposta verso il basso fino a tornare alla posizione originale. Se ora si rilascia la pressione sul pulsante 2G, la mangiatoia rimane in questa posizione (anche in qualsiasi altra posizione se si rilascia prima il dito dal pulsante 2G). Se si mantiene il dito sul pulsante 2G, la mangiatoia si solleva di nuovo. **SE** Om du fortsätter att trycka på den nedre knappen 2G rör sig träget nedåt tills det har återgått till sitt ursprungliga läge. Om du nu släpper trycket på knappen 2G förblir träget i detta läge (även i ett annat läge om du släpper fingret från knappen 2G tidigare). Om du behåller fingret på 2G-knappen kommer träget att stiga igen. **NO** Hvis du fortsetter å trykke på den nedre knappen 2G, beveger trauret seg nedover til det er tilbake i utgangsposisjonen. Hvis du nå slipper trykket på knappen 2G, forblir trauret i denne posisjonen (også i en hvilken som helst annen posisjon hvis du slipper fingeren fra knappen 2G tidligere). Hvis du holder fingeren på 2G-knappen, vil trauret heve seg igjen. **DK** Hvis du bliver ved med at trykke på den nederste knap 2G, bevæger trauret sig nedad, indtil det er kommet tilbage til sin oprindelige position. Hvis du nu slipper trykket på knappen 2G, forbliver trauret i denne position (også i en hvilken som helst anden position, hvis du slipper fingeren fra knappen 2G tidligere). Hvis du holder fingeren på 2G-knappen, stiger trauret igen.



3 FERNSTEUERUNG / REMOTE CONTROL / TÉLÉCOMMANDE / AFSTANDSBESTURING / CONTROL REMOTO / TELECOMANDO / FJÄRRKONTROLL / FJERNSTYRING / FJERNSTYRING



DE Batterien/Akkus für die Fernsteuerung:
 Stromversorgung: DC 6,0 V === Batterien: 4 x 1,5 V „AA“ (nicht mitgeliefert)
UK Batteries/rechargeable batteries for the remote control
 Power supply: DC 6.0 V === Batteries: 4 x 1.5 V "AA" (not included)
FR Batteries / accus pour la télécommande :
 Alimentation : Batteries 6.0 V D.C === : 4 x 1.5 V « AA » (non fournies)

NL Batterijen/accu's voor de afstandsbesturing:
 Stroomvoorziening: DC 6.0 V === Batterijen: 4 x 1.5 V "AA" (niet meegeleverd)
ES Pilas/baterías para el control remoto:
 Suministro de corriente: DC 6.0 V === Pilas: 4 x 1.5 V "AA" (no suministradas)
IT Batterie/batterie ricaricabili per il telecomando:
 Alimentazione elettrica: DC 6.0 V === Batterie: 4 x 1.5 V "AA" (non fornite)
SE Batterier/uppladdningsbarabatterier till

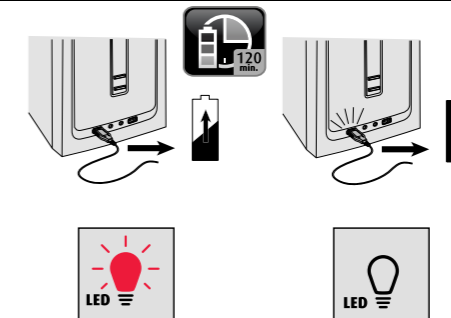
fjärrkontrollen
 Ström försörjning: DC 6,0 V === Batterier: 4 x 1,5 V "AA" (medföljer ej)
NO Batterier / oppladbare batterier til fjernstyringen:
 Strømforsyning: DC 6.0 V === Batterier: 4 x 1.5 V "AA" (medfølger ikke)
DK Batterier/oplader til fjernstyringen:
 Strømforsyning: DC 6.0 V === Batterier: 4 x 1.5 V "AA" (medfølger ikke)

DE Frequenzbereich: 2400 - 2483,5 MHz
 Maximale Sendeleistung: < 10 dBm
UK Frequency range: 2400 - 2483.5 MHz
 Maximum transmitter power: < 10 dBm
FR Bande de fréquence : 2400 - 2483,5 MHz
 Puissance maximale de l'émetteur : < 10 dBm

NL Frequentiegebied: 2400 - 2483,5 MHz
 Maximaal zendvermogen: < 10 dBm
ES Rango de frecuencia: 2400 - 2483,5 MHz
 Potencia máxima del transmisor: < 10 dBm
IT Intervallo di frequenza: 2400 - 2483,5 MHz
 Potenza massima del trasmettitore: < 10 dBm

SE Frekvensområde: 2 400 - 2 483,5 MHz
 Maximal sändareffekt: < 10 dBm
NO Frekvensområde: 2400 - 2483,5 MHz
 Maksimal sendereffekt: < 10 dBm
DK Frekvensområde: 2400 - 2483,5 MHz
 Maksimal sendereffekt: < 10 dBm

4 LADEN DES AKKUS / CHARGING THE BATTERY / RECHARGER LA BATTERIE / OPLADEN VAN DE BATTERIJ / CARICARE LA BATTERIA / LADDAR BATTERIET / CARGANDO LA BATERIA / LADER BATTERIET / OPLADNING AF BATTERIET



DE Batterien/Akkus für das Modell:
 Stromversorgung: === Nennleistung: DC 7,4V/1.200 mAh/8,8 Wh Li-Ion Batterie (mitgeliefert)
USB-Ladegerät:
 Stromversorgung: DC 5 V === über USB-Port bis max. 500 mA
UK Batteries/rechargeable batteries for the model:
 Power supply: === Power rating: DC 7,4 V/1.200 mAh/8,8 Wh Li-Ion battery (included)
USB charger:
 Power supply: DC 5 V === via USB port starting up to max. 500 mA
FR Batteries / accus du modèle :
 Alimentation : === Puissance nominale DC 7,4 V/1.200 mAh/8,8 Wh Batterie Li-Ion (incluse)
Chargeur USB :
 Alimentation : DC 5 V === par port USB jusqu'à max. 500 mA

NL Batterijen/accu's voor het model:
 Stroomvoorziening: === Nominiaal vermogen: DC 7,4 V/1.200 mAh/8,8 Wh Li-Ion-batterij (inbegrepen)
USB-lader:
 Stroomvoorziening: DC 5 V === via USB-poort tot max. 500 mA
ES Pilas/baterías para el modelo:
 Suministro de corriente: === Rendimiento nominal: DC 7,4 V/1.200 mAh/ batería 8,8 Wh Li-Ion (incluida)
Cargador USB:
 Suministro de corriente: DC 5 V === mediante puerto USB hasta un máximo de 500 mA
IT Batterie/batterie ricaricabili per il modello:
 Alimentazione elettrica: === Potenza nominale: DC 7,4 V/1.200 mAh/8,8 Wh Batteria Li-Ion (integrata)
Caricabatteria USB:
 Alimentazione elettrica: DC 5 V === via Porta USB fino a max. 500 mA

SE Batterier/uppladdningsbara batterier till modellen:
 Ström försörjning: === Nominell effekt: DC 7,4 V/1.200 mAh/8,8 Wh Li-Ion-batteri (integrerat)
USB-laddare:
 Strømforsyning: DC 5 V === via USB-port upp till max. 500 mA
NO Batterier / oppladbare batterier for modellen:
 Strømforsyning: === Nominell effekt: DC 7,4 V/1.200 mAh/8,8 Wh Li-Ion-batteri (integrert)
USB-lader:
 Strømforsyning: DC 5 V === over USB-port opp til maks. 500 mA
DK Batterier/oplader til modellflyet:
 Strømforsyning: === Nominell ydelse: DC 7,4 V/1.200 mAh/8,8 Wh LiPo batteri (integreret)
USB-opladdningsapparat:
 Strømforsyning: DC 5 V === over USB-port op til max. 500 mA

DE Hinweis: Für den Aufladevorgang ist immer auf eine feuerfeste Unterlage und eine brandsichere Umgebung zu achten. Während des Aufladevorgangs den Akku nicht unbeaufsichtigt lassen. **UK Note:** Always ensure a fireproof base and a fire-safe environment for the charging process. Do not leave the battery unattended during the charging process. **FR Remarque :** pour le processus de recharge, il faut toujours veiller à ce que le support soit ignifuge et que l'environnement soit sans risque d'incendie. Ne pas laisser la batterie sans surveillance pendant le processus de recharge. **NO Opmerking:** Gebruik altijd een vuurvaste basis en een brandveilige omgeving voor het opladen. Laat de batterij niet onbeheerd achter tijdens het opladen. **SE Nota:** Utilice siempre una base ignifuga

y un entorno seguro contra incendios para la carga. No deje la batería desatendida durante el proceso de carga. **IT Nota:** per la ricarica utilizzare sempre una base ignifuga e un ambiente a prova di fuoco. Non lasciare la batteria incustodita durante il processo di carica. **SE Obs:** Använd alltid en brandsäker bas och en brandsäker miljö för laddning. Lämna inte batteriet obevakat under laddningen. **NO Merk:** Bruk alltid en brannsikker base og et brannsikert miljø for lading. Ikke la batteriet være uten tilsyn under ladeprosessen. **DK Bemærk:** Brug altid en brandsikker base og et brandsikkert miljø til opladning. Efterlad ikke batteriet uden opsyn under opladningsprocessen.

5 AKKU-FACH / BATTERY COMPARTMENT / COMPARTIMENT DES PILES / BATTERIJVAK / COMPARTIMENTO DE LA BATERÍA / COMPARTIMENTO DELLA BATTERIA / BATTERIFACK / BATTERIROM / BATTERIRUM



6 STARTEN DES MODELLS / STARTING THE MODEL / DÉMARRER LE MODÈLE / STARTEN VAN HET MODEL / AVVIARE IL MODELLO / STARTA MODELLEN / DESPEGUE DEL MODELO / STARTE MODELLEN / START AF MODELLEN



7 TRIMMUNG / TRIMMING / TRIM / TRIMMEN / RECORTE / TRIM / TRIM / LISTVERK / TRIMME



DE Durch Betätigung der beiden Button 2H (rechts/links) können Sie zum einen die Spur des Fahrzeuges einstellen und zum anderen können Sie mit dieser Funktion Ihr Fahrzeug sehr genau steuern. **UK** By pressing the two buttons 2H (right/left) you can adjust the track of the vehicle on the one hand and on the other hand you can control your vehicle very precisely with this function. **FR** En actionnant les deux boutons 2H (droite/auche), vous pouvez d'une part régler la trajectoire du véhicule et d'autre part, cette fonction vous permet de diriger votre véhicule avec une grande précision. **NL** Door de twee knoppen 2H (rechts/links) in te drukken kunt u enerzijds het spoor van het voertuig aanpassen en anderzijds uw voertuig met deze functie zeer nauwkeurig sturen. **ES** Pulsando los dos botones 2H (derecha/izquierda) puede, por un lado, ajustar la trayectoria del vehículo y, por otro, dirigir su vehículo de forma muy precisa con esta función. **IT** Premendo i due pulsanti 2H (destra/sinistra) è possibile, da un lato, regolare la

carreggiata del veicolo e, dall'altro, sterzare con estrema precisione grazie a questa funzione. **SE** Genom att trycka på de två knapparna 2H (höger/vänster) kan du å ena sidan justera fordonets spår och å andra sidan kan du styra ditt fordon mycket exakt med denna funktion. **NO** Ved å trykke på de to knappene 2H (høyre/venstre) kan du på den ene siden justere kjøretøyet's spor og på den andre siden kan du styre kjøretøyet veldig nøyaktig med denne funksjonen. **DK** Ved at trykke på de to knapper 2H (højre/venstre) kan du på den ene side justere køretøjets spor, og på den anden side kan du styre dit køretøj meget præcist med denne funktion.

8 STEUERUNG DES MODELLS / CONTROL OF THE MODEL / CONTROLE VAN HET MODEL / CONTROLLO DEL MODELLO / KONTROLL AV MODELLEN / CONTROL DEL MODELO / KONTROLL AV MODELLEN / KONTROL AF MODELLEN



DE Hinweis: Zur genauen Steuerung des LKW's nutzen Sie bitte die Funktion der Feinststeuerung wie unter Punkt 7 beschrieben. **UK Note:** For precise control of the truck, please use the fine control function as described in point 7. **FR Remarque :** pour un contrôle précis du camion, veuillez utiliser la fonction de contrôle fin comme décrit au point 7. **NL Opmerking:** Gebruik voor een nauwkeurige besturing van de truck de fijnregelingsfunctie zoals beschreven in punt 7. **SE Nota:** Para un control preciso de la carretilla, utilice la función

de control fino descrita en el punto 7. **IT Nota:** per un controllo preciso del carrello, utilizzare la funzione di controllo fine come descritto al punto 7. **SE Anmärkning:** För exakt styrning av lastbilen, använd finstyrningsfunktionen som beskrivs i punkt 7. **NO Merk:** For nøyaktig kontroll av lastebilen, bruk finkontrollfunksjonen som beskrevet i punkt 7. **DK Bemærk:** For præcis styring af lastvognen skal du bruge finkontrollfunktionen som beskrevet i punkt 7.